



GUERN ACTUS

N° 004

NOVEMBER 2008

Mairie de GUERN – 4 Rue de la Vallée – 56310 GUERN

Téléphone : 02 97 27 70 08 ou 09 60 37 77 49 – Fax : 02 97 27 70 26

Site Internet : <http://guern.free.fr/> - Adresse courriel : guern@wanadoo.fr

ÉDITORIAL

During the last general meeting of the Pontivy Communities held at Kerfourn, it was decided to take the first steps of 'Agenda 21' and prioritise our actions towards lasting development.

This work will have an impact not only on the environment but will develop more solidarity and co-operation resulting in a more efficient economy.

While we wait for the full presentation of 'Agenda 21' we can all make a start by reducing the amount of household waste collected from the dustbins every Tuesday to take to the incinerator at Pontivy.

The greater the reduction in volume of waste, the smaller the amount of CO2 produced. Also the cost of treatment will be greatly reduced.

With this aim in mind, everyone can try and recycle their household waste as follows :

- Plastic and glass bottles, small cartons and packets, packaging, newspapers etc
in the Yellow, Green and Blue recycling bins already provided.
- Organic waste (not cooked waste) and green waste from the garden, cut flowers etc
can be composted.
- Earth, rubble, metal and large boxes
to the déchetterie for recycling by the specialists.

Taking part in correct recycling of our waste allows us all to contribute to a lasting development of our society in the 21st Century.

UDAF-DEMANDE DE PRÊT

L'UDAF with « CONFIDENCE IN BRITTANY » is offering loans to qualifying customers of 300 to 3000 euros at an interest rate of 3.5% for a maximum period of 36 months. Optional insurance, no arrangement fees nor necessity for personal guarantee.

CONDITIONS : Those wanting to benefit from one of these loans must agree to accept the support of an Family Advisor from l'UDAF during the life of the loan.

CONTACT : UDAF 56 (Union Départementale Associations Familiales) 47 Rue Ferdinand Le Dressay, BP 74, 56002 VANNES CEDEX tél : 02 97 54 13 21 ou 02 97 54 63 63 ou marina.selo@udaf56.asso.fr

LE COVOITURAGE

The site www.morbihan.fr will be improved at the end of May with the addition of information on Car-sharing.

This new service will assist drivers who wish to Car-share each day, from time to time or for an occasional long journey.

Those Morbihannais who are already Car-sharing will find that the Car-share areas have been considerably improved by the Conseil Général.

INSCRIPTION SUR LES LISTES

ÉLECTORALES

You have until 31st December to register on the Electoral List. You need to take your proof of identity and proof of address to the Mairie.

ADAVI 56

Association Départementale D'Aide aux Victimes d'Infractions du Morbihan. 14 rue Richemont 56000 Vannes Tel 02 97 47 66 68 ou e-mail (Victim Support).

Has made available to those in need the following 2 services :

- **CAPP :** (Cellule d'Accueil Psychologique de Prévention) by appointment **02 97 26 41 52.**
A departmental office is free and confidential to support and care for individuals by professionals.
- **ADAVI :** Victim Support – A competent team who can :
 - * Advise you of your rights to make a complaint, your civil rights, the availability of victim insurances,
 - * Help you to start any of the processes,
 - * Assist with the psychological impact and trauma of a personal attack.

L'ADAVI can help the victim of an attack, their family and those close to them.

Advice on Law – Pontivy, Tribunal d'Instance rue du Tribunal 2nd & 3rd Friday between 1400hrs and 1700 hrs by appointment.

Psychological help – Pontivy Centre Medico Social rue de Rivoli one Friday morning each month, by appointment.

MSA

Santé Famille Retraite Services

MSA in Pontivy will be open from Monday to Friday 0900hrs to 1200hrs, and Monday and Tuesday afternoons from 1400hrs to 1700hrs.

VIES DE FAMILLE

A site with practical information about :

- child-care and,
- helping your child to choose an appropriate path through his education.

There is also information about family life, employment and even accomodation and information for students. www.viesdefamille.fr

PRIME D'AIDE À LA CUVE

People using oil for their heating may benefit from a grant of 200 euros if they qualify.

- Their income must be below the tax threshold for 2007
- They must provide a bill of their fuel supply for the coming year. This must be dated between 1st July 2008 and 31st March 2009.

You can present your request for this grant to the Trésorie in Pontivy before the 30th April 2009.

ASSISTANTES MATERNELLES

List of Child Minders in the Commune :

- Mme HEMONIC Marie Noelle – Poulduic 02 97 27 73 02 Licensed for 3 children. Full until June 2009.
- Mme LE HAY Karine – La Croix Marguerite 02 97 27 70 98 Licensed for 3 children. Full until May 2009.
- Mme LE SAUX Marilyse – St Yves 02 97 27 71 53 Licensed for 3 children. One place.
- Mme MORZADEC Patricia – 3 rue du 8 Mai 02 97 27 79 04 Licensed for 3 children. On Maternity leave until the end of 2009.

Association GUERN – MALGUÉNAC

New activities :

- YOGA (adults) Tuesdays from 1900hrs to 2030hrs in the Salle Polyvalente in Guern. Instructor Mme LORANT. Information and subscriptions to pay at the venue. Mat, cushion and blanket to be provided by the pupil.
- TAP DANCING (teenagers and adults) Tuesdays from 1815hrs to 2130hrs depending on ability in the hall at the Bar LE RELAX in Malguenac. Instructor Mme BLOT Patricia 02 90 24 10 48 or 06 79 33 38 44 or pat-a-tap@hotmail.fr and myspace.com/patatap

REPAS BIO CANTINE

M LE STRAT Pascal, our baker, is helping with the production of organic meals in the school canteen by making bread with organic flour.

CALENDRIER DES FÊTES

- 8 November – Meal for Class 8
- 11 November – Retired Club Dance
- 15 November – Crepes Evening for St Pierre school
- 22 November – Mussels & Chips Evenings for junior school
- 29 November – Hunt Ball
- 6 December – Téléthon
- 12 December – Christmas Tree event at junior school
- 15 December – Christmas spectacular in both schools with artiste Gérard SOUCHET, magician and children's entertainer.
- 19 December – Christmas Tree event at St Pierre school

TÉLÉTHON

The Téléthon will be held on Sturday 6th December. It is organised by the various associations of Guern in conjunction with the schools.

Events prpposed so far will be :

- Morning
 - A ramble,
 - Sale of Toys (your old toys can be handed in to the Boulangerie),
 - Flower Sale,
 - Release of Ballons.
- Midday
 - Meal of Gallettes de Pomme de Terre in the Salle Polyvalente,
 - Line Dancing.
- During the afternoon
 - Visit by Father Christmas,
 - Tractor rides,
 - Quad bike rides,
 - Donkey rides.
- From 2100HRS
 - Disco organised by the teenagers of our Commune.

DU ROSE PLEIN LES YEUX

On the 14th October 2008 the Women's Committee of Morbihan proposed a meeting for discussion on the topic of Breast Cancer. There were 15 people at the meeting. After watching a film there was a debate and discussion hosted by Mme CORRE, the President of the Association and Mme Minne, one of the volunteers. If you are interested the leaflets are still available from the Mairie.

MÉDIATHÈQUE

African Exhibition from 14th to 24th November (free entry). There will be a series of explanatory posters and African objects (some objects on sale). Proceeds from the sale of objects are to benefit a Humane Society supporting Kenya and Madagascar.

Donation of Books – anyone wishing to give their old school books to the Library – we thank you in advance.

SPORT

Practical help for sports enthusiasts from 15 to 18 years of age.

The Conseil Régional is offering a cheque of 15 euros for sports equipment to those youngsters in sports teams, including those following tradional Breton sports.

More information www.region-bretagne.fr

POUR LES JEUNES

If you have ideas, projects or wants and you want to share these with the Commune, the Mairie has organised an evening for you in the Salle des Associations on Tuesday 4th November.

Topics for the Meeting :

- Sporting & Cultural activities in the Commune,
- Disco Evening for the Téléthon,
- Any questions.

HERMINE GUERNATE

Our team will be playing the follwing teams at the municipal stadium Sundays at 1500hrs

- 9 November 2008 – CREDIN SPORTS 1,
- 30 November 2008 – GUENIN SPORTS 2,
- 14 December 2008 – E BREHAN-LOUDEAC 1.

JEUX AU PLAN D'EAU COMMUNAL

The town council have decided to install some new children's play equipment in the playground to replace the old ones which were completely rotten. This work will be finished by the Spring.

Mairie : NUMÉROS UTILES

Since the renovation of the telephone and computer systems in the Mairie some numbers have now changed.

- Mairie 02 97 27 70 08 or 09 60 37 77 49,
- Garderie Municipale 02 97 27 76 14,
- Cantine Municipale 02 97 27 71 48,
- Mediathique 02 97 27 74 16.

For important enquiries you can phone the Post Office on 02 97 27 71 30.

U.N.C – A.F.N

Sunday 21st September was the meeting of the Union of Combattants of Morbihan in Pontivy. At the start of the ceremonies the President of the Pontivy Section, M AUDUREAU Georges presented the Silver Medal of Honour to :

- LE SEYEC Guy
- TANGUY Emmanuel
- MOURAUT Eloi

In recognition of their services and loyalty to the Section.

Thursday 9th October there was a service of dedication to the 270 soldiers who lost their lives in North Africa, including a young man ANDRE Daniel from our Commune, died at 22 years of age a month before the liberation. Three members of the AFN Guern Section, LE SYEC Guy, TANGUY Emmanuel (flag carrier) and CORLAY Jean joined the ceremonies. President PECHARD L.

LUTTE CONTRE LES RAGONDINS

The campaign against the Coypu will start Monday 27th October and will finish Monday 1st December.

Pest control agents in the Commune will be :

- PESTIPONT Andre of Touldorhent
- HINGRAT Alain of Manétanguy
- POULAIN Patrick of Kerroch
- BOUFFAUT Armand of Locrio
- LE PABIC René of Kerroch
- HERVE Pierre of Penvern

If you have Coypu in your neighbourhood you can ask for the Pest Control agents directly or contact them via the Mairie.

AMÉNAGEMENT DU BOURG

The town council reports that after the work to improve the town centre the addition of the work in the rue de Stade will increase the cost to 160,000 euros.

LOTISSEMENT COMMUNAL

During the meeting on 14th October 2008 those interested in the building of the new housing estate agreed to carry out the work in 2 phases.

The 1st phase will offer 13 plots on the lower part of the site. It is expected the work will begin during the later part of 2009. If anyone has any objections they have until the beginning of summer to make them known.

RAPPEL – ÉLAGAGE DES ARBRES

A large number of the roads in the Commune are partially blocked by overgrown trees. It is the responsibility of the property owners to clear back these trees. This work must be done by the end of January 2009. After this date the work will be done by professionals who will charge the householder accordingly.

BOUILLIES DE MILLET

Dates for Millet Sales :

- 15 November – Junior school
- 6 December – St Pierre school
- 13 December - 6 Junior school

ENGLISH NEWSLETTER

Anyone who would like their newsletter in English , please take your e-mail address to the Mairie.

PROCHAINES PUBLICATIONS

Journal Municipal : Janvier 2009

Guern Actus No 5 : Mars 2009

=====

Directeur de la publication : Joseph Le Bouédec – Maire –
Mairie de GUERN – 4 Rue de la Vallée – 56310 GUERN
Téléphone : 02 97 27 70 08 ou 09 60 37 77 49
Fax : 02 97 27 70 26
Adresse courriel : guern@wanadoo.fr